

DIGITAL RADIO CONTROL SYSTEM TVRPL868A01

IT

ATTENZIONE !

Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale in monofase di 230V. E' necessario utilizzare materiali di collegamento idonei a garantire un isolamento secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. Il ricevitore esegue solo comandi ON/OFF, tutti i dispositivi di sicurezza necessari all'installazione vanno predisposti a parte.

La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata da una serie di fattori come nei seguenti casi:

- se si hanno nell'ambiente disturbi radioelettrici provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza
- se l'apparecchiatura viene coperta da parti in metallo; utilizzare solo contenitori in plastica

DESCRIZIONE GENERALE

Ricevitore su presa per il controllo a distanza di apparecchiature fino ad una potenza massima di 1000W resistivi e compatibile con il sistema TVLINK.

Il ricevitore è dotato di un'uscita a relè che agisce su una fase dell'alimentazione di rete (230V). Può essere comandata da telecomandi standard o direttamente mediante i comandi inviati dal TVLINK (open-close del telecomando TVTXIR)

Il ricevitore agisce con la modalità ON-OFF.

I codici relativi al sistema TVLINK vengono codificati direttamente dal produttore all'interno di una memoria Eeprom che mantiene le informazioni anche in caso di mancanza di alimentazione e riportati sulla etichetta prodotto per il loro inserimento nel dispositivo TVLINK, questi codici non possono essere cancellati o modificati rimangono parte integrante del ricevitore.

I codici dei telecomandi standard possono essere inseriti (memorizzati) o cancellati nel ricevitore agendo sul pulsante attraverso un piccolo foro posto a lato del diodo LED (vedi foto)

La trasmissione dei codici di comando è di tipo Rollig-code. Il codice viene cambiato ad ogni trasmissione attraverso l'utilizzo di un algoritmo che solo il ricevitore è in grado di riconoscere.

I codici dei telecomandi remoti sono memorizzati e cancellati a coppie (codici memorizzabili max.61).

Trasmettitori standard

Versioni fino a 4 canali

I trasmettitori vengono codificati direttamente dal produttore con codice diverso uno dall'altro.

Il trasmettitore può essere fornito a 2 o 4 canali con i seguenti codici merceologici:

- TVTXV868A02 Trasmettitore 2 canali (canale 1 e canale 2)
- TVTXV868A04 Trasmettitore 4 canali (canale 1, canale 2, canale 3, canale 4)

Versione mini

- TVTXP868A02 Trasmettitore 2 canali mini (canale 1 e canale 2)
- TVTXP868A04 Trasmettitore 4 canali mini (canale 1, canale 2, canale 3, canale 4)

Versioni per fissaggio a muro

- TVTXC868A04 Trasmettitore murale 4 canali (canale 1, canale 2, canale 3, canale 4)

Funzioni canali telecomando

Utilizzare trasmettitori con almeno 2 canali

- Canale 1 comando di ON
- Canale 2 comando di OFF
- Canale 3 comando di ON
- Canale 4 comando di OFF

Per memorizzare un codice sul ricevitore:

ATTENZIONE la memorizzazione del primo telecomando può avvenire solo tramite ricevitore (è bene ad ogni inizio installazione cancellare l'intera memoria con il pulsante P1 del ricevitore)

- 1) premere e tenere premuto il tasto P1, il led rimarrà acceso fisso.
- 2) premere uno dei due pulsanti relativi alla coppia di canali da memorizzare, una volta memorizzato, il led effettuerà un lampeggio veloce.

Per memorizzare un'altra coppia di codici ripetere le operazioni 1 e 2

Se il codice non viene memorizzato, ciò può essere causato dai seguenti fattori:

- la memoria è piena, in questo caso il led lampeggia intervalli lenti per 3 sec. Ad ogni accensione
- il codice esiste già nella memoria

Per cancellare un codice da ricevitore:

- 1) premere per due volte e tenere premuto il tasto P1, il led effettuerà un lampeggio lento.
- 2) premere uno dei due pulsanti relativi alla coppia di canali da cancellare, una volta cancellato, il led rimarrà acceso fisso.

Per cancellare un'altra coppia di codici ripetere le operazioni 1 e 2

Per cancellare tutti i codici in memoria:

- 1) premere per tre volte e tenere premuto per almeno 10 sec. il tasto P1 (durante questo periodo il led effettuerà un lampeggio veloce) finché il led rimarrà acceso fisso. Al termine rilasciare il pulsante.

Come inserire un trasmettitore via radio senza accedere al ricevitore

- 1) Premere il tasto interno al trasmettitore P3 il ricevitore si abilita alla memorizzazione con l'accensione per 5 sec. del LED.
- 2) Trasmettere entro i 5 sec. il canale da memorizzare, ad avvenuta memorizzazione il LED lampeggia velocemente.

Antenna

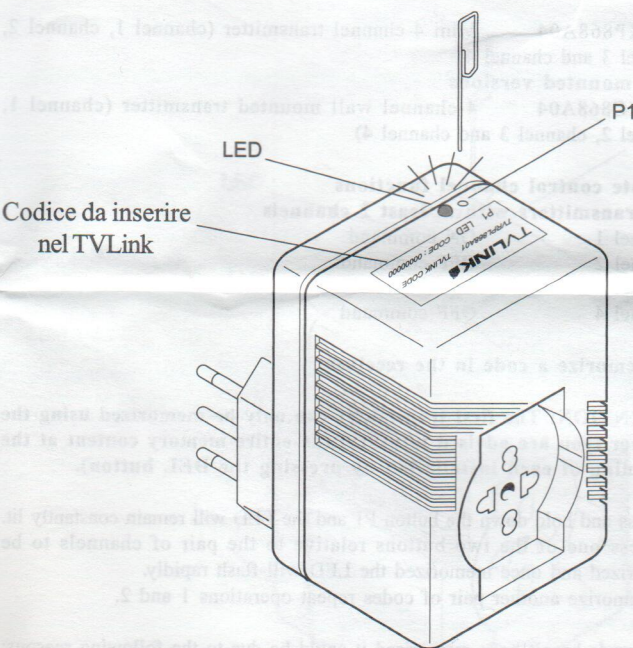
Incorporata nel ricevitore

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza di ricezione 868.3 MHz
 Frequenza intermedia 10.7MHz
 Sensibilità (per segnale a buon fine) 1 µV

Alimentazione 230 V ~
 Temperatura di esercizio -20° ÷ + 60 °C
 Massimo carico resistivo applicabile ai relè
 Tensione 230V ~
 Corrente 5 A ~

Protezione interna con fusibile da 5 A ritardato



Code Number:	Series	Model number	Draft	Date
TVRPL868	RS868		T105.01	04-01-04

UK

ATTENTION!

All wiring and connections must be prepared for a 230V single phase power supply. The materials used must guarantee suitable isolation according to the local electrical standards and regulations in force. The receiver only carries out ON/OFF commands and all safety devices required by the system must be prepared apart.

The device's signal reception could be disturbed by several factors such as:
- the presence of electrical frequency noise being transmitted by other appliances working in the same environment and on the same frequency.
- appliances installed in containers with metal parts; only use containers made of plastic.

GENERAL DESCRIPTION

Plug mounted receiver for the remote control of appliances up to a maximum resistive power of 1000W compatible with the TVLINK system.

The receiver is fitted with a relay output that acts on one of the power supply live wires (230V). It can be commanded either by standard radio controls or directly through commands sent from the TVLINK (open-close from the remote control TVTXIR).

The receiver carries out **ON-OFF** commands.

The specific TVLINK codes are encoded directly by the manufacturer inside an EEPROM memory module that maintains the information even in case of blackouts. They are also printed on the product label so they can be inserted into the TVLINK device. These codes cannot be cancelled or modified as they are an integral part of the receiver.

The standard radio control codes can be inserted (memorized) or cancelled in the receiver by pressing a button through a small hole located to one side of the LED diode (see photograph)

The code transmission type is "Rolling-code". The code is changed for every transmission through the use of an algorithm that only the receiver is able to recognize. The remote control codes are to be memorized and cancelled in pairs (the maximum number of codes that can be memorized is 61).

Standard transmitters

Versions with up to 4 channels

The transmitters are pre-coded by the manufacturer and each has its own unique code.

The transmitter can be supplied in 2 or 4-channel versions with the following order codes:

- TVTXV868A02 2-channel transmitter (channel 1 and channel 2)
- TVTXV868A04 4-channel transmitter (channel 1, channel 2, channel 3 and channel 4)

Mini-transmitter

- TVTXP868A02 Mini 2-channel transmitter (channel 1 and channel 2)
- TVTXP868A04 Mini 4-channel transmitter (channel 1, channel 2, channel 3 and channel 4)

Wall mounted versions

- TVTXC868A04 4-channel wall mounted transmitter (channel 1, channel 2, channel 3 and channel 4)

Remote control channel functions

Use transmitters with at least 2 channels

- Channel 1 ON command
- Channel 2 OFF command
- Channel 3 ON command
- Channel 4 OFF command

To memorize a code in the receiver:

ATTENTION: The first transmitter can only be memorized using the receiver (you are advised to cancel the entire memory content at the beginning of each installation by pressing the DEL button).

- 1) press and hold down the button P1 and the LED will remain constantly lit.
 - 2) press one of the two buttons relative to the pair of channels to be memorized and once memorized the LED will flash rapidly.
- To memorize another pair of codes repeat operations 1 and 2.

If the code hasn't been memorised it could be due to the following reasons:
- the memory is full. In this case the LED will flash at slow intervals for 3 seconds each time it is switched on,

- the code already exists in memory.

To cancel a code from the receiver:

- 1) press twice and then hold down the button P1 and the LED will flash slowly.
 - 2) press one of the two buttons relative to the pair of channels to be cancelled and once memorized the LED will remain constantly lit.
- To cancel another pair of codes repeat operations 1 and 2.

To cancel all codes in memory:

- 1) press the button P1 three times and hold down for at least 10 seconds (during this period the LED will flash rapidly) until the LED remains constantly lit. Release the button.

How to insert a transmitter via radio without having to access the receiver

- 1) Press the button P3 located inside the transmitter. Remote memorization will be enabled in the receiver and the LED will remain constantly lit.
- 2) Transmit the channel to be memorized within 5 seconds and once memorized the LED will flash rapidly.

Aerial

Incorporated in the receiver

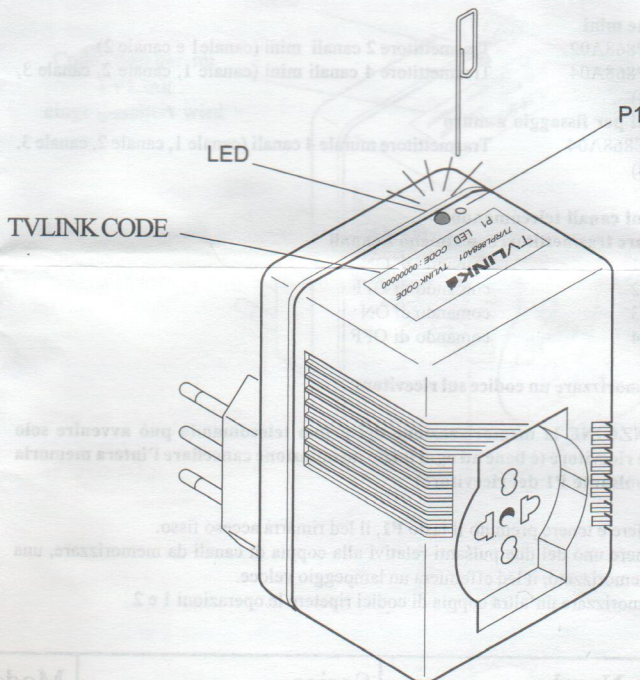
TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Reception frequency 868.3 MHz
- Intermediate frequency 10.7MHz
- Sensitivity (finely tuned signal) 1µV

- Power supply 230 V ~
- Operating temperature range -20° + 60 °C
- Maximum resistive load at the relay
- Voltage 230 V ~
- Current 5 A

Internal protection with a delayed action 5 A fuse.

TVLINK CODE: codes to be inserted in the TVLINK device in order to encode it



Attention

Tous les branchements doivent être effectués en fonction d'une alimentation générale monophasée de 230V. Il est nécessaire d'utiliser des matériels de branchement qui garantissent une isolation conforme aux normes de sécurité électrique actuellement en vigueur. Le récepteur n'exécute que des commandes ON-OFF; tous les dispositifs de sécurité nécessaires à l'installation doivent être prévus à part.

La réception radio du dispositif peut être perturbée par une série de facteurs, comme dans les cas suivants:

- si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectriques créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence,
- si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques; utiliser exclusivement des boîtiers en plastique.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Récepteur sur prise pour le contrôle à distance d'appareils jusqu'à une puissance maximum de 1000 W résistifs, et compatible avec le système TVLINK.

Le récepteur est doté d'une sortie à relais qui agit sur une phase de l'alimentation du réseau (230V). Elle peut être commandée soit par télécommandes standards, soit directement par des commandes envoyées par le TVLINK (open-close de la télécommande TVTXIR).

Le récepteur agit selon la modalité **ON-OFF**.

Les codes qui iront coder le système TVLINK sont établis directement par le fabricant dans une mémoire Eeprom qui conserve les informations même en cas de coupure de courant. Ces codes, portés sur l'étiquette du produit pour être introduits dans le dispositif TVLINK, ne peuvent être ni effacés, ni modifiés, vu qu'ils font partie intégrante du récepteur.

Les codes des télécommandes standards peuvent être entrés (mémorisés) ou effacés dans le récepteur en agissant sur le bouton, à travers un petit trou qui se trouve à côté de la LED (voir photo).

Transmission des codes de commande de type Rollig-code. Le code est changé à chaque transmission par la mise en œuvre d'un algorithme que seul le récepteur est en mesure de reconnaître.

Les codes des télécommandes radio sont mémorisés et effacés en couples (nombre maxi. de codes mémorisables: 61).

Émetteurs standards**Versions jusqu'à 4 canaux**

Les émetteurs sont codés directement par le fabricant avec un code différent l'un de l'autre.

Les émetteurs peuvent être fournis avec 2 ou 4 canaux. Pour les commander, indiquer les codes suivants:

TVTXXV868A02	Émetteur 2 canaux (canal 1 et canal 2)
TVTXXV868A04	Émetteur 4 canaux (canal 1, canal 2, canal 3 et canal 4)

Version mini

TVTXXP868A02	Émetteur mini 2 canaux (canal 1 et canal 2)
TVTXXP868A04	Émetteur mini 4 canaux (canal 1, canal 2, canal 3 et canal 4)

Versions à fixer au mur

TVTXXC868A04	Émetteur mural 4 canaux (canal 1, canal 2, canal 3 et canal 4)
--------------	--

Fonctions des canaux de la télécommande**Utiliser des émetteurs avec au moins 2 canaux**

Canal 1	commande de ON
Canal 2	commande de OFF
Canal 3	commande de ON
Canal 4	commande de OFF

Pour mémoriser un code dans le récepteur:

ATTENTION La mémorisation de la première télécommande ne peut s'effectuer qu'au moyen du récepteur (avant de commencer l'installation, il est recommandé d'effacer toute la mémoire en appuyant sur le bouton P1 du récepteur).

- 1) appuyer sur la touche **P1** et la maintenir appuyée; la led reste allumée fixe,
 - 2) appuyer sur un des deux boutons inhérents au couple de canaux à mémoriser; une fois qu'il a été mémorisé, la led se met à clignoter rapidement.
- Pour mémoriser un autre couple de codes, répéter les étapes 1 et 2.

Un défaut de mémorisation du code peut être dû aux facteurs suivants:

- la mémoire est pleine; dans ce cas précis, la led clignote lentement pendant 3 sec. à chaque allumage,
- le code a déjà été mémorisé.

Pour effacer un code dans le récepteur:

- 1) appuyer deux fois de suite sur la touche P1 et la maintenir appuyée; la led se met à clignoter lentement,
 - 2) appuyer sur un des deux boutons inhérents au couple de canaux à effacer; une fois qu'il a été effacé, la led reste allumée fixe.
- Pour effacer un autre couple de codes, répéter les étapes 1 et 2.

Pour effacer tous les codes mémorisés:

- 1) appuyer trois fois de suite sur la touche P1 et la maintenir appuyée au moins pendant 10 sec. (pendant ce laps de temps, la led clignote rapidement) jusqu'au moment où la led reste allumée fixe. À la fin, relâcher la touche.

Comment ajouter un émetteur via radio, sans accéder au récepteur

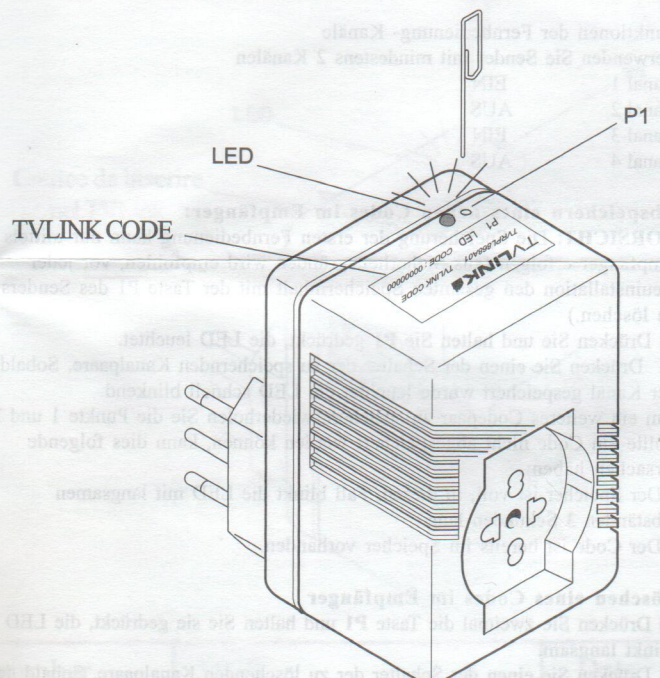
- 1) Appuyer sur la touche **P3** à l'intérieur de l'émetteur; la validation du récepteur pour la mémorisation, la led reste allumée fixe
- 2) Transmettre dans les 5 sec. qui suivent le canal à mémoriser. Une fois la mémorisation effectuée, la led clignote rapidement.

Antenne**Intégrée dans le récepteur****CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Fréquence de réception	868.3 MHz
Fréquence intermédiaire	10.7MHz
Sensitivité optimale	1 µV
Alimentation	230 V ~
Température de fonctionnement	-20° + + 60 °C
Charge résistive maxi. applicable aux relais:	
Tension	230V ~
Courant	5 A

Protection interne par fusible retardé de 5 A

TVLINK CODE: Codes TVLINK à introduire dans le dispositif TVLINK pour le coder.



D

VORSICHT!

Alle Angaben über Anschlüsse beziehen sich eine 230V Spannungsversorgung. Zur ordnungsgemäßen Isolation ist es notwendig für die Anschlüsse geeignete Materialien zu verwenden. Der Programmierer erfolgt nur ON/OFF- Steuerungen. Alle Sicherheits- Vorrichtungen werden beiseite eingestellt.

Der Funkempfang der Vorrichtung kann von folgenden Faktoren gestört werden:

- Wenn man im Raum elektromagnetische Störungen von anderen Geräten hat, die auf derselben Frequenz senden.
- Wenn das Gerät von Metallteilen überdeckt oder darauf befestigt wird, daher nur Behälter aus Plastik benutzen.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Empfänger in Steckergehäuse für die Steuerung aus Distanz von Geräten mit bis zu 1000W und kompatibel mit dem TVLINK- System. Der Empfänger hat einen Relais-Ausgang der auf eine Phase der Stromversorgung (230V) wirkt. Er kann von Standard- Fernbedienungen oder direkt vom TVLINK aus gesteuert werden (open- close bei Fernbedienung TVTXIR). Der Empfänger arbeitet mit ON/OFF- Modus. Die Codes werden im Werk unter EEPROM abgespeichert, sodass die Codeinformationen auch bei Stromausfall erhalten bleiben. Sie sind auf der Etikette aufgetragen und können nicht gelöscht oder verändert werden, sie bleiben ein Teil des Empfängers. Der Handsendercode kann direkt in den Empfänger mit einer Taste mittels eines kleinen Loches welches sich auf der Seite des LED befindet(siehe Foto), eingelesen (gespeichert) oder gelöscht werden.

Die Codeübertragung erfolgt über Rolling- Code- Prinzip. Der Code wird bei jedem Betätigen des Handsenders entsprechend einem Algorithmus verändert, den nur der Empfänger kennt. Die Codes der Fernbedienung werden paarweise gespeichert und gelöscht (max. 61 zu speichernde Codes).

Standard Sender

Ausführungen mit bis zu 4 Kanälen
Die Sender werden im Werk vorcodiert, wobei jeder Sender einen eigenen Code erhält.

Die Sender sind in Ausführungen mit 2 oder 4 Kanälen unter folgenden Artikelnummern lieferbar:

- TVTXV868A02 2- Kanal- Sender (Kanal 1 und Kanal 2)
- TVTXV868A04 4- Kanal- Sender (Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3, Kanal 4)
- Mini- Sender
- TVTXP868A02 2- Kanal- Minisender (Kanal 1 und Kanal 2)
- TVTXP868A04 4- Kanal- Minisender(Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3, Kanal 4)

Ausführung zur Wandbefestigung
TVTXC868A04 4- Kanal- Sender (Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3, Kanal 4)

Funktionen der Fernbedienung- Kanäle

Verwenden Sie Sender mit mindestens 2 Kanälen

- Kanal 1 EIN
- Kanal 2 AUS
- Kanal 3 EIN
- Kanal 4 AUS

Abspeichern eines neuen Codes im Empfänger:

VORSICHT: Die Speicherung der ersten Fernbedienung kann nur mittels Empfänger erfolgen (aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, vor jeder Neuinstallation den gesamten Speicherinhalt mit der Taste P1 des Senders zu löschen.)

- 1) Drücken Sie und halten Sie P1 gedrückt, die LED leuchtet.
- 2) Drücken Sie einen der Schalter der zu speichernden Kanalpaare. Sobald der Kanal gespeichert wurde leuchtet die LED schnell blinkend.

Um ein weiteres Codepaar zu speichern wiederholen Sie die Punkte 1 und 2. Sollte ein Code nicht abgespeichert werden können, kann dies folgende Ursachen haben:

- Der Speicher ist voll, in diesem Fall blinkt die LED mit langsamen Abständen 3 Sekunden lang.
- Der Code ist bereits im Speicher vorhanden.

Löschen eines Codes im Empfänger

- 1) Drücken Sie zweimal die Taste P1 und halten Sie sie gedrückt, die LED blinkt langsam.
 - 2) Drücken Sie einen der Schalter der zu löschenden Kanalpaare. Sobald der Kanal gelöscht wurde, leuchtet die LED.
- Um ein anderes Kanalpaar zu löschen, wiederholen Sie die Punkte 1 und 2.

Löschen aller gespeicherten Codes

- 1) Drücken Sie dreimal die Taste P1 und 10 Sek. gedrückt halten (die LED blinkt schnell) bis das Blinken aufhört und die LED normal leuchtet. Nach Beenden des Vorgangs lassen Sie bitte die Taste los.

Einlernen eines weiteren Handsenders über Funk ohne Zugang zum Empfänger

- 1) Drücken Sie die innere Taste, P3. Der Empfänger wird für die Speicherung aktiviert (die LED leuchtet 5 Sekunden auf)
- 2) Senden Sie innerhalb von 5 Sekunden den Kanal der gespeichert werden soll. Sobald der Kanal gespeichert wurde blinkt die LED schnell.

**Antenne
Im Empfänger eingebaut.**

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Empfangsfrequenz	868.3 Mhz
IF Frequenz	10.7 Mhz
Sensibilität	1 µV
Stromversorgung	230 V ~
Betriebstemperatur	-20° ÷ +60°C
Maximale Relaisbelastung	
Spannung	230 V ~
Strom	5 A

Innere Schutzvorrichtung durch 5 A verzögerte Schmelzsicherung.

